

# INTERSABERES

Revista coletiva dos educadores do PASEM

Setembro de 2015



ARGENTINA

BRASIL

PARAGUAI

URUGUAI



PASEM





Pido licencia para escribir ese editorial en “portunhol”. Hago de esa manera porque fue hablando portugués, español y portunhol que conseguimos cambiar e integrar informaciones para transformar en conocimiento.

Nuestro trabajo empezó cuando cada uno acreditó que era posible hacer la diferencia practicando una educación innovadora. Más una vez acreditamos en nuestros resultados alcanzados y nos inscribimos en Premio Paulo Freire. La iniciativa del PASEM (Programa de Apoyo al Sector Educativo del Mercosur) proporcionó que experiencias individuales de diferentes países pudiesen ser conocidas y cambiadas. Así las instituciones y las personas ganaron más fuerza al ver que no están solas y juntas pueden hacer más pela educación.

Juntos, con apoyo del PASEM, fue posible iniciar una jornada de aprendizaje en la ciudad Colonia del Sacramento, Uruguay. Después continuamos el



proceso via on-line (la distancia) y para finalizar pudimos nos encontrar en Brasil, en la ciudad de Campo Grande, MS. En este último momento invitamos instituciones que podrían agregar con nosotros para juntos continuarnos caminando.

En los cinco días de intercambio tuvimos la oportunidad de

profundizar los conocimientos sobre el trabajo de cada participante, dividimos prácticas educomunicativas y producimos una parte de esta revista colectivamente en una tarde. Tuvimos oportunidad de disfrutar de las hermosas paisajes del Pantanal, trabajar nuestros más íntimos recuerdos con la práctica de psicodrama e, claro, reforzar y hacer nuevos lazos de amistades para continuar trabajando como uno Grupo de Formadores de Profesores del Mercosul.



Buena Lectura!  
**Patrícia Zerlotti**

## ÍNDICE

Editorial _____	p. 01
Nuestras experiências! _____	p. 03
Encontrando nos en Rede Vinculares _____	p. 05
PASEM _____	p. 06
A Lei da Educação na Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai _____	p. 07
Conhecendo Corumbá e o Pantanal _____	p. 09
Nuestros Invitados _____	p. 11
O Futuro _____	p. 12
Nossa história é nossa marca! _____	p. 13
Nossos Contatos _____	p. 15

# EXPEDIENTE

A revista Intersaberes, construída coletivamente, é um dos resultados do 3º Encontro de intercâmbio, promovido pelo PASEM, entre os ganhadores do concurso Paulo Freire e convidados.

## PARTICIPANTES

Aldo Daniel Rodrigues Chopitea - Salto/Uruguay  
 Alice Zapata - Young/Uruguay  
 Jorge Andrés Medina - Buenos Aires/Argentina  
 Miriam Bogossian - Buenos Aires/Argentina  
 Lucía Gala Corona Martinez - Buenos Aires/Argentina  
 Maria de Los Angeles Uzal - Buenos Aires/Argentina  
 De Losángeles Gauto Servián - Asunción/Paraguay  
 Juan Bordón Alvarenga - Asunción/Paraguay  
 Patrícia Honorato Zerlotti - Campo Grande/Brasil  
 Silvia Tavares Farina - Campo Grande/Brasil  
 Cleide Marcelina Marçal de Abreu - Corumbá/Brasil  
 Yara Medeiros - Imperatriz/Brasil  
 Bruna Rocha - Campo Grande/ Brasil  
 Áurea Garcia - Campo Grande/Brasil  
 Natália Tavares Rodrigues - Campo Grande/Brasil



**Edição:** Patrícia Zerlotti | **Diagramação:** Luis Augusto Akasaki  
**Impressão:** Gráfica Mundial | **Tiragem:** 1.000 exemplares.

## NUESTRAS EXPERIENCIAS

¿Quieres conocer las experiencias innovadoras reconocidas por el PASEM? Educadores de algunos países del MERCOSUR han trabajado para mejorar la práctica docente. Cada uno de los equipos ha desarrollado su experiencia en base a las inquietudes de su contexto y sus metodologías de trabajo. Descubre los puntos más importantes de cada experiencia.



### Uruguay

*“Teacher Development Course”*

Hay muchos docentes no titulados trabajando en el sistema educativo uruguayo. A su vez, no tienen posibilidad de adquirir la formación necesaria. Esto generó la necesidad de brindarles oportunidades de capacitación formal para mejorar sus prácticas.

Se realizaron dos instancias de trabajo (una online y onsite). En la primera etapa se trabajó con teoría de la didáctica y en la segunda, con la aplicación a la práctica.

Este proyecto tuvo un gran nivel de aprobación por parte de los docentes involucrados y de los directores de las instituciones en donde se llevó a cabo esta propuesta. Los mismos reconocieron un cambio positivo en el trabajo de los docentes.

### Argentina

*“Ateneo Permanente de Abordaje de Problemas y Conflictos de la Práctica Real de los Docentes”*

La realidad de la enseñanza plantea muchas problemáticas a los docentes que no pueden ser respondidas desde lo técnico y metodológico. Por eso, la idea de este proyecto es brindar la posibilidad de elaborar conflictos desde una perspectiva que integre aspectos cognitivos y emocionales.

Trabajamos con el dispositivo P.L.E. (psicodramático Lúdico Expresivo). Los docentes traen a las sesiones de trabajo escenas conflictivas de su práctica. Las mismas se representan utilizando técnicas psicodramáticas y luego se elaboran reflexivamente para tomar perspectiva y buscar otras maneras de relacionarse con estas situaciones.

Varios docentes han explicitado que a partir de la participación en este ateneo han podido desdramatizar situaciones y liberar nudos conflictivos. Como consecuencia, la demanda por ser parte de este espacio ha ido creciendo cada vez más a lo largo del tiempo.

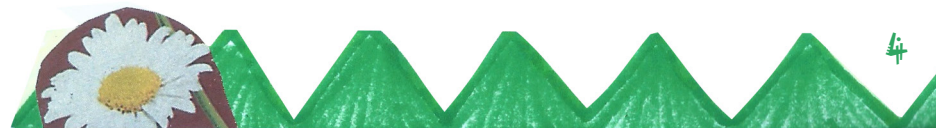
### Brasil

*“Educação ambiental nas águas do Pantanal”*

La mayoría de los docentes de la zona del Pantanal del Mato Grosso do Sul son de la ciudad y desconocen la situación de su población. El proyecto de este grupo de periodistas apunta a mejorar la educación, promoviendo el conocimiento y valorización de la realidad local.

Para esto se implementaron prácticas educomunicativas y de educación ambiental, como la producción de un jornal mural, talleres de fotografía, teatro, radio, etc.

Esta experiencia empezó con tres escuelas y se expandió a las diez escuelas más. Contó con la capacitación de los docentes en las problemáticas y condiciones de la zona. Esto permitió dar una voz a los alumnos, ya que pudieron trabajar desde sus propios conocimientos tradicionales. Así pudieron también apropiarse de su aprendizaje y ampliar sus conocimientos.





## ENCONTRANDONOS EN REDE VINCULARES

Tras la realización de los proyectos mencionados, surgieron elementos transversales y vitales que nos gustaría de destacar. Estos puntos en si son los que constituyen la innovación educativa. Asimismo, marcan los puntos comunes desde las distintas realidades del MERCOSUR. Los mismos son:

- **Dirigido a poblaciones vulnerables:** los proyectos surgieron al escucharse a poblaciones con dificultades concretas.
- **Creación y desarrollo de redes:** los proyectos crearon nuevas redes de integración de los diferentes actores involucrados.
- **Proyectos fundados en la problematización de situaciones:** los proyectos utilizan el problema como método de creación de conocimiento.
- **Creación, búsqueda y espiralización del conocimiento:** Los proyectos promueven la construcción y reconstrucción del conocimiento colaborando en el desarrollo autonomía y el pensamiento crítico de los participantes.
- **Proyectos creados para atender problemas concretos:** los proyectos partieron de lo que el otro considera como problema y no de lo que la academia considera un problema.
- **Integración de la comunidad:** los proyectos tuvieron en cuenta el contexto del lugar donde se implementó.

## PROGRAMA DE APOYO AL SECTOR EDUCATIVO DEL MERCOSUR



El Programa de Apoyo al Sector Educativo del Mercosur (PASEM) constituye una actividad conjunta del MERCOSUR con la Unión Europea que pone de manifiesto el rol central que la educación ocupa en los procesos de integración de la región.

El objetivo general de este Programa es contribuir a la mejora de la calidad educativa a través del fortalecimiento de la formación profesional docente en Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

### Los resultados esperados del proyecto son:

- Desarrollo de capacidades para diseñar y gestionar políticas de formación docente para la integración regional fortalecidas.
- Generar una propuesta marco para el reconocimiento mutuo de estudios y títulos de formación docente a nivel regional elaborada y presentada a las autoridades educativas de los países beneficiarios del MERCOSUR.
- Realizar propuestas de desarrollos de formación continua sobre alfabetización tecnológica y el uso pedagógico de las TIC y sobre temáticas e integración regional.
- Promoción y fortalecimiento de la formación docente para la enseñanza de lenguas extranjeras, en particular los idiomas oficiales del MERCOSUR.
- Consolidar los vínculos interinstitucionales.
- Creación de una base de datos de experiencias de Buenas Prácticas.

El Banco de Experiencias Innovadoras en Formación Docente y los diferentes estudios hecho están disponibles en sitio [www.pasem.org](http://www.pasem.org)



# A Lei da educação na Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai

Diferenças e semelhanças

## ¡IMPORTANTE CONHECER...

La educación permite el empoderamiento de los educadores y estudiantes sobre la responsabilidad que tienen como sujetos del mundo.

	Educação Infantil	Educação Básica / Ensino Fundamental	Secundaria / Nivel Medio / Ensino Fundamental II <sup>1</sup> e Ensino Médio <sup>2</sup>	Superior
Argentina	4 - 5	6 - 12	13 - 17	18
Brasil	4 - 5	6 - 10	11 - 14 <sup>1</sup> 15 - 17 <sup>2</sup>	18
Paraguay	5	6 - 14	15 - 17	18
Uruguay	3 - 5	6 - 11	12 - 17	18



# CAMPO GRANDE E CORUMBÁ-MS / Brasil





## Invitados a participar del Grupo de formadores de profesores del Mercosul



### Proyecto “Ñamopu’ã Caazapá” – Estrategia Leo, Pienso y Aprendo

Para el intercambio del Grupo de Formadores de Profesores fue invitado representantes de Paraguay: De Losangeles Gauto Servián, docente del IFD del Departamento de Caazapá, y Juan Bordón Alvarenga, técnico del Ministerio de Educación y Cultura del Paraguay.

Para el equipo del Paraguay el encuentro en Brasil fue importante para cambiar conocimientos.

“Pudimos comprender la temática de cada uno de los países y de alguna manera aporta algo en nuestra formación para poder empezar en nuestro país a implementar proyectos similares”.

### IAPPEC: Educação e solidariedade caminham juntas

Silvia Tavares Farina, coordenadora de projetos do Instituto de Apoio e Proteção a Pesquisa, Educação e Cultura (IAPPEC), foi uma das convidadas do encontro realizado no Brasil. Sua experiência na formação de gestores e professores da educação infantil enriqueceu as discussões e os conhecimentos de todos os participantes. Os projetos Congreduc e Escolas de Mães demonstraram que é possível promover educação e ajudar o próximo.

### Gênero, Água e Educação Ambiental

Áurea Garcia, diretora presidente da ONG Mulheres em Ação no Pantanal (MUPAN), participou do intercâmbio ministrando o taller das Escolas Sustentável e Com-Vida e apresentando a formação GAEA. As diferentes maneiras de trabalhar a educação ambiental na educação formal e não formal motivou, ainda mais, o grupo a inserir a temática em seus trabalhos.



**Futuro:  
continuaremos juntos!**

Foram cinco dias intensos e repletos de novas informações e conhecimentos. No último dia, 2 de outubro, chegou o momento de pensar e decidir se a jornada chegaria ao fim ou se começaria uma nova etapa.

O Grupo avaliou os momentos vivenciados, as aprendizagens realizadas e principalmente o potencial de cada prática pedagógica e concluiu que os vínculos institucionais e pessoais foram fortalecidos. A partir desse momento diferentes ideias e possibilidades surgiram para conectar as experiências e iniciar um projeto que integre as diferentes metodologias atendendo a realidade educacional de cada país.

Há possibilidade de formadores brasileiros fazerem um curso intensivo no Ateneu para serem multiplicadores da metodologia do psicodrama. Assim como utilizar o Paraguai adaptar a formação criada pelo Uruguai trocando o idioma inglês pelo guarani. Outra possibilidade é a inserção da educação ambiental nas escolas do Paraguai e Uruguai e outras possibilidades foram apontadas.

Cada instituição irá elaborar uma apresentação síntese sobre sua metodologia de trabalho, para que seja construído um documento único integrando as experiências. O segundo passo consiste em identificar as necessidades locais e as possibilidades de execução e, concomitantemente, o Grupo buscará identificar organismos financiadores para a execução das propostas de trabalho nos países integrantes do Mercosul.

A satisfação de dever cumprido ficou estampada no sorriso de todos, pois a proposta que iniciou com o concurso de Experiências Inovadoras do PASEM foi encerrada com bons resultados. Sendo um deles o início de uma nova fase que fez os olhos de todos brilharem.



# Nossa história é nossa marca!

Durante a oficina de educação ambiental os participantes tiveram a oportunidade de fazer a Pegada Ecológica e a Biografia Ecológica. Ambas atividades fazem parte do Processo Formativo em Educação Ambiental: Escolas Sustentáveis e Com-Vida.

As atividades nos provoca a fazer reflexões sobre nossas atitudes e história de vida. A Pegada Ecológica apresenta em números as marcas que deixamos no Planeta e a Biografia Ecológica nos leva a fazer uma viagem e resgatar boas histórias de nossa família e da relação que tínhamos e temos com o ambiente.

Trazemos aqui alguns trechos das Biografias produzidas. As histórias e reflexões completas dos participantes estão disponíveis no blog [www.professoresdasaguas.blogspot.com](http://www.professoresdasaguas.blogspot.com)

## La preocupación con medio ambiente hoy es mayor!

Las plazas que, en mi infancia, eran abiertas y con grandes superficies de pasto hoy se encuentran cercadas y cubiertas de cemento. Nacíen Beccar, un barrio en el con urbano de Buenos Aires, Argentina, hace 25 años.

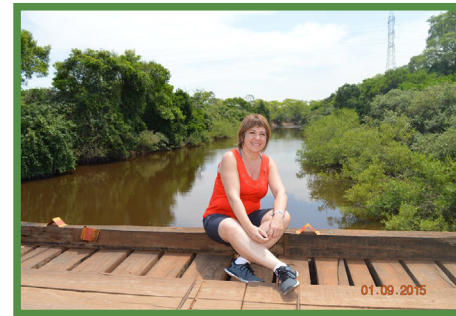
La casa en la que yo me crié fue construida por mi abuelo alrededor de 1940. En una cajita en mi casa encontré fotos donde se podía ver que mi casa fue la primera en una gran distancia, alrededor se veía solo pasto y horizonte.

Poco a poco se fue poblando todo de casas hasta cubrir todo el territorio. En estos últimos años la gente esta más concientizada con respecto al cuidado del medio. Cuando yo era chica era muy común tirar basura al piso, y hoy en día eso esta mal visto. Hay proyectos municipales para promover el reciclaje: en la plaza se colocaron tachos para distintos tipos de basura, y hay dos camiones, uno para reciclables y otro para descartables...

Angie Uzal



## El barrio e las personas cambiaran...



Nací en Argentina, en la ciudad de Buenos Aires, en el barrio de Palermo. Tengo 58 años, estoy casada y tengo 2 hijos. Mi barrio de Palermo era una zona de casas bajas y sobre la avenida cercana, había una hilera de edificios de departamentos.

Los vecinos mantenían limpias las veredas y se ocupaban del cuidado de las zonas comunes. Por las mañanas, los vecinos se saludaban y hablaban de sus vidas, había mucha sociabilización.

Hoy Palermo no tiene casas, todos los edificios son muy altos. Ya nadie comparte el cuidado de las veredas, y por lo tanto no hay sociabilización. La gente que habita en los edificios casi no se saluda. A la noche las calles se pueblan de “cartoneros”, personas que buscan en la basura para recolectar plásticos, cartón y otros reciclables para poder sobrevivir.

Miriam Bogossian

## Uno camino es la educación ambiental para involucrar los niños

“Anda pero solo un ratito que ya serviré el almuerzo”, es la frase que recuerdo retumbando en mi casa cuando en cada momento libre me iba al campito de la esquina a jugar, a sentarme o a trepar algún árbol. Mi nombre es Aldo Rodriguez, nací en una pequeña ciudad en el litoral del Uruguay llamada Mercedes. Hoy en día soy consciente de que el medio ambiente nos reclama por años de maltrato y descuido. Yolo escucho y trato de evitar hacer cosas que lo dañen más, pero aun así, no me he vuelto paranoico con ello. Yo creo que si durante mi niñez y adolescencia hubiese conocido a personas más involucradas con la naturaleza y con su cuidado, sería un gran defensor porque amo la conexión que logro cada vez que me encuentro en contacto con ella.



Aldo Rodriguez





## INTERCÂMBIO ENTRE FORMADORES DE DOCENTES DO MERCOSUL NO BRASIL



### ARGENTINA

Ateneo Permanente de problemas de la práctica docente  
Instituto de Educación Superior en Lenguas Vivas  
Juan Ramón Fernández - Buenos Aires  
[www.ieslvf.caba.infed.edu.ar/sitio](http://www.ieslvf.caba.infed.edu.ar/sitio) • [ateneodocentelv@gmail.com](mailto:ateneodocentelv@gmail.com)  
[www.ateneodocentelv.blogspot.com.ar](http://www.ateneodocentelv.blogspot.com.ar)



### URUGUAI

Inspección de inglés - Consejo de Educación Secundaria  
Juncal 1395, oficina 413, Montevideo  
Fone: (+598) 2916-1087  
[www.ces.edu.uy](http://www.ces.edu.uy)

### PARAGUAI

Ministerio de Educación y Cultura  
15 de Agosto entre Gral.  
Díaz y E.V. Haedo / Assunción  
Fone: (+595) 2144-4492  
[www.mec.gov.py](http://www.mec.gov.py) • [difedges@gmail.com](mailto:difedges@gmail.com)



Instituto de Formación Docente Tutu  
Tebicuary casi Curupayty 411, Yuty.  
Departamento de Caazapa  
Fone: (+595) 054725-7595  
[ifdyuty@hotmail.com](mailto:ifdyuty@hotmail.com)

### BRASIL

ECO A  
Rua 14 de Julho, 3169, Centro  
Campo Grande - MS / 79002-333  
Fone: +55 (67) 3324-3234  
[www.ecoa.org.br](http://www.ecoa.org.br) • [ecoa@riosvivos.org.br](mailto:ecoa@riosvivos.org.br)



### MUPAN

Rua Waldemiro dos Santos, 538, Bairro Universitaria  
Campo Grande - MS / 79.071-400  
Fone: +55 (67) 3397-0029 / (67) 9205-7199  
[www.mupan.org.br](http://www.mupan.org.br) • [mupan.mupan@gmail.com](mailto:mupan.mupan@gmail.com)

### IAPPEC

Rua Marques de Olinda, 1069, Bairro Universitário  
Campo Grande- MS / 79063-500  
Fone: +55 (67) 3387-0251 / (67) 9286-5093  
[iappec@hotmail.com](mailto:iappec@hotmail.com)

